

趣味日语：已经破烂不堪了 PDF转换可能丢失图片或格式，
建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E8_B6_A3_E5_91_B3_E6_97_A5_E8_c105_146498.htm 近便利になったものにがあります。各の能がみこまれ、大なき者ですが、使い方をえたり、一つ番号をえると大な事になってしまいます。ずいぶん前ののですが、受器を上げると交が、「何番、ナンバン」と早口でねて来たものです。受器を取った方も、つい慌てて、「ナンバンじゃあねえよ、たぬきそば二つ。」などと答えてしまったそうです。在のボタン式では交などとはですが、ボタンの押しいでうところにつながってします。最の妻のい痛といただけでびっくりした若い亭主は早速病院へ送りみ家になってからも心配でたまりません。ってくるのも妻からのも待ちきれずに病院にをしましたが、慌ててふためき病院へかけたつもりが、自の修理工にかけてしまいました。「もしもし、もしもし、わたくし先ほど伺いました凸山と申しますが、妻の具合はどうでしょうか。」「エッ何？凸山さん、ちょっと待ってくださいよおい凸山さんのどうなっている？あそうかい、分かった。あのね凸山さん、ありゃひどいね。」「エッ、ひどいと申しますと？」「がたがただよ。」「がたがた？」「そう、がたがた。当分使い物にならないよ。」「しばらくかって、最後はきちんとチェックしてお返ししましょう。」番号のいにか付くまで、しばらくはぼんやりとしていたそうです。笑いですむ合はよいのですが。译文对照：最近，生活变得比以前方便了，电话就是一个例子。电话与很多机器组合

在一起，又很高的工作效率，但是如果搞错了使用方法，比如说按错了一个号码，就会把电话达到一项不到的地方去。这是很久以前的事了。当那起听筒时，接线小姐便会连珠炮似的问道：“要多少号？要多少号？（日语为（何番），读（nanban））”由于问得太急，打电话的人不仅心里一急，竟脱口答道：“我不要南蛮（日本菜得一种，发音为（nannan），要两份汤荞面条。”现在的电话都是键盘式的，不再需要接线小姐，但手指如果按错，电话也会挂到令人哭笑不得的地方。有味年轻的丈夫，紧急听了最心爱的妻子说头有点痛，便立即把她送到医院，回来之后还是提心吊胆，坐卧不安。她左等右等，仍不见妻子打来电话，便往医院打电话。明明是想往医院挂电话，但由于紧张，竟把电话挂到了汽车修理工厂。“喂喂，我叫凸山，刚才去过你们那里的。对，是叫凸山。情况怎么样了？”“啊？什么？凸山先生，请稍等一会儿。喂！凸山先生的车怎么样了？啊！是嘛，知道了。凸山先生，是这样的，真糟糕啊。”“啊，您说是很糟糕吗？”“应经破烂不堪了。”“破烂不堪了？”“是，破烂不堪，一时是不能用了。”“一时，是指多长时间啊？”“战士在这儿放一段时间，最后来一个全面检查，修好之后还给您吧。”据说知道发现电话号码搞错了事，凸山一直是呆呆的。还好，这只不过是除了点儿笑话而已。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com